

保護者殿 Caros Srs.Pais ou Responsáveis

Conselho de Educação da Cidade de Handa 半田市教育委員会

Diretor Suzukawa Yoshimitsu 教育長 鈴川 慶光

新型コロナウイルスに関連した感染症予防のための臨時休業の延長について

Sobre o prolongamento do período de suspensão das aulas, relacionadas a prevenção da propagação do vírus corona.

4月24日の、新型コロナウイルスの感染拡大防止に伴う県からの要請に従い、下記の通りといたします。今後の授業開始日は、改めてお知らせいたします。今後、児童生徒についての連絡は、各学校から随時お知らせいたします。ご心配をおかけしますが、ご理解、ご協力をよろしくお願いいたします。

Devido ao pedido vindo do governo central e província no dia 24 de abril, relacionado a prevenção da propagação do contágio do vírus corona, iremos proceder da seguinte forma. Com relação à volta das aulas, avisaremos posteriormente. Daqui para frente, os recados relacionados aos alunos, serão avisados através da escola sempre que necessário. Pedimos desculpas pelo transtorno e preocupação causados, mas contamos com sua compreensão e colaboração.

記 Informações

1 臨時休業期間 Período de suspensão temporária das aulas

令和2年4月8日(水) ~令和2年5月31日(日)

※さらに延長することがあればお知らせいたします。

8 de abril de 2020 (quarta-feira) até 31 de maio de 2020 (domingo)

※Caso tenha prorrogação do período, avisaremos.

2 自主登校教室について Com relação a escola aberta para estudos voluntários

○以下のように開設します。Procederemos conforme descrito abaixo

(1) 期間

・令和2年4月9日(木) ~令和2年5月31日(日) までの臨時休業期間

(ただし土日祝日は除く)

※期間中、お子様の登校開始日については、学校への連絡は必要ありません。

(2) 時間

・登校時刻 8時30分 下校時刻 15時00分

※1年生は、11時下校です。保護者による送迎をお願いします。

※5月7日(木)以降は、1年生の下校時刻も15時00分になります。

保護者による送迎は求めませんが、登下校は保護者の責任でお願いします。

※通常の登校日に準じ、遅刻、早退の場合は、保護者から学校への連絡とお子様の送迎をお願いします。

(3) その他

・持ち物や体温の測定など、学校での対応は、これまでどおりです。

・自主登校教室の利用については、可能な限り自粛していただきますようお願いいたします。

(1) Período

・9 de abril de 2020 (qui) até 31 de maio de 2020 (dom) durante o período de suspensão das aulas (Não temos nos sábados, domingos e feriados)

※ Nesse período não é necessário ligar na escola para avisar o dia que a criança começa ir.

(2) Horário

・Chegada às 8:30, saída às 15:00

※A 1ª série vai embora às 11:00. Os pais devem buscar.

※Após o dia 7 de maio (qui), a saída da 1ª série será às 15:00. Não é necessário que os pais venham trazer ou buscar, no entanto o percurso escolar é de total responsabilidade dos pais.

※Como horário normal da escola, caso vá se atrasar ou sair mais cedo, os pais devem avisar a escola e ficar responsáveis por levar e buscar a criança.

(3) Outros

・Objetos que deve trazer, e medir temperatura corporal, entre outros, as medidas da escola, continuam as mesmas

※Por favor, evite ao máximo mandar as crianças para a escola aberta para estudos voluntários.

3 その他 Outros

- ・学校からの連絡を受け取れるように、学校メルマガの設定を確認してください。
- ・臨時休業期間中に、必要に応じて登校日が設定されることがあります。学校からの連絡をご確認ください。
- ・臨時休業期間中の部活動はありません。
- ・児童生徒の不要不急の外出・移動は控えていただきますようご協力をお願いいたします。
- ・職員は学校におりますので、緊急の場合（事故・大きな病気等）はお知らせください。
- ・今後について、随時変更があることをご理解いただきますようよろしくお願いいたします。
- ・市内各公共施設の開館状況につきましては、半田市のHPをご覧ください。
- ・Confira o registro do informativo de e-mail, para que consiga receber os avisos da escola.
- ・Durante o período de suspensão, pode ser que estipulemos um dia para ir na escola conforme a necessidade. Confira os avisos da escola.
- ・Durante o período de suspensão, não teremos as atividades do clube (Bukatsu).
- ・Por favor, pedimos sua colaboração, para que evitem de as crianças saírem, à não ser em casos de extrema necessidade ou emergência.
- ・Os professores e funcionários estão na escola, em caso de emergência (Acidentes, doenças graves) nos avise por favor.
- ・Pedimos sua compreensão para eventuais mudanças que possam ocorrer.
- ・Com relação a abertura das instituições públicas da cidade, olhe a home page da cidade Handa.

担 当 半田市教育委員会学校教育課

Responsável: Divisão de Educação Escolar
do Conselho de Educação de Handa

電 話 Tel: 0569-84-0688 (ダイヤルイン)